

Herodiade.

(1881.)

"Vision fugitive."

*English version by
Dr. Th. Baker.*

Recitative and Aria.

Allegro appassionato. (♩ = 152)

JULES MASSENET.
(Born 1842)

Recit.

The musical score consists of four systems of music. System 1 (measures 1-4) shows piano accompaniment with dynamic *f*, followed by vocal entries in soprano and bass staves with dynamic *espressivo*. The lyrics are: "Ce breu- And this va - ge pour-rait me don - ner un tel rè - ve! Je pour - rai - la re - voir... po - tion could bring such a vi - sion be - fore me! I could see her a - gain". System 2 (measures 5-8) shows piano accompaniment. System 3 (measures 9-12) shows piano accompaniment with dynamic *mf*, followed by vocal entries in soprano and bass staves with dynamic *ben cantabile*. The lyrics are: "Con - templer sa beauté!.. Di - vi - ne vo - lüp - té À mes re - regards pro - in her beauty to - night! O thou di - vine de - light, whose view shall o - ver - Andante. ♩ = 72.". System 4 (measures 13-16) shows piano accompaniment with dynamic *fp*, followed by vocal entries in soprano and bass staves with dynamic *p dol.* and *dolce*. The lyrics are: "mi - se! Es - pé - ran - ce trop brè - ve Qui viens ber - cer mon cœur et trou - pow'r me! O thou hope all too brief, that wouldst cheer My wea - ry heart, and my".

16364

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)
Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

Original from

f

bler ma rai-son... Ah! ne ten-fuis pas, dou - ce il - lu - si -
rea-son en-snare! Ah! flee not a - way, dream so heav'nly

p molto rall.

f

pp col canto

Andante. ($\text{♩} = 48$)

on!
fair!

mf espr.

cresc.

espri.

dim.

Vi - si - on
Dream so fair,

senza riten.

fu - gli-tive et toujours poursui - vi - e, An - ge mys - té - ri - eux qui
dream I fol - low while ev - er 'tis flee - ing, An - gel shadow - y dim, who

p pp

p

prends tou-te ma vi - e... Ah! c'est toi que je veux voir, O mon a -
reignis to - ver my be - ing, Ah! to see thee I a - spire, O thou my

piu f

cresc.

p dolce

mour! ô mon es-poir! Vi - si - on fu - gi - ti - ve, c'est
love! O my de-sire! Dream so fair, ev - er flee - ing, 'Tis
dolce
dim.

toi Qui prends tou-te ma vi -
thou who dost reigno'er my be -
animando

f
animato molto

colla voce > > > >
dim. sf

ing! *a tempo, appassionato* (d.=66) Te pres - ser dans mes bras...
Could I cap - ture thy charms,
dim.

Sen - tir bat - tre ton cœur D'u-ne a - mou - reu - se ar-deur!
Feel thy heart beat-ing warm, Fold-ed with - in my arms!

p dol.

173

Puis, mourir en-la-cés — dans u-ne mê-me i-vres - se,
Then, embrac-ing,to die, die in a selfsame rap - ture,

p più *f* *f* *string.* *bz.*

dans u-ne mê-me i-vres-se... Pour ces trans-ports,
die in a self-same rap-ture... For such a flame,

pp *cresc. e string.*

p. *f*. pour cet - te flam - me, Ah! — sans re-mords et sans
transportsu - per - nal, Ah! — un - re-gret-ful, un -

cresc. *ff* *bz.*

plain-te Je don-ne-rais mon à - - - - me Pour toi, mon a-mour!
murm'ring I would give life e - ter - nal For thee, O my love!

16364

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

mon es-poir! Vi - si - on fu - gi - ti - ve! c'est
my de-sire! Dream so fair, ev - er flee - ing! 'Tis

cresc.

toi Qui prends tou-te ma vi -
thou who dost reigno'er my be -

*animato molto**col 8ve**a tempo, appassionato molto*

e!.. Oui! c'est toi! mon a-mour! Toi, mon
ing! Ay, to thee I a-spire, Thou my

cresc.

seul a-mour, mon es - poir!..
on - ly love, my de - sire!

*rall.**ff**ff secco*